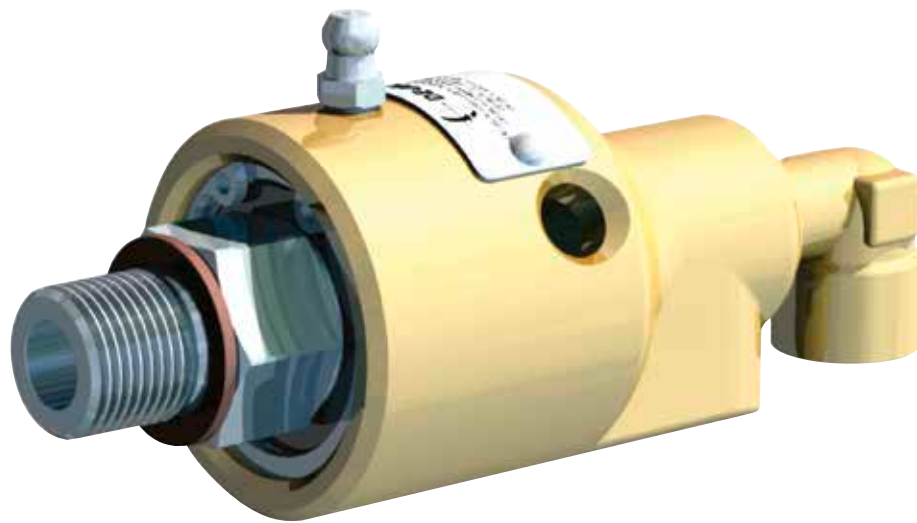




Draaibare doorvoeren



Serie		
54	55	57
Model		
54	55	57
154	155	157
254	255	257
354	355	357
524	525	527
554	555	557
	655	657
	755	857

Uitzondering: Deze bedieningshandleiding geldt niet voor de hiernavolgende modellen. Hiervoor geldt de informatie in de individuele bedieningshandleidingen.

040-550-1	555-413-xxx 655-905-xxx 655-921-xxx 655-952-xxx	040-550-2	655-969-xxx	040-550-3	55-283-xxx 155-339-xxx 255-156-xxx 355-062-xxx 525-171-xxx 555-087-xxx 555-542-xxx
------------------	--	------------------	-------------	------------------	--



Inhoudstafel

1	Voor uw veiligheid	3
1.1	Juist gebruik	3
1.1.1	Toepassing als éénweg-uitvoering (mono)	4
1.1.2	Toepassing tweeweg-uitvoering (duo)	5
1.2	Verkeerd gebruik	5
1.3	Veiligheidsinstructies	6
1.3.1	Gevaren door hete oppervlakken	6
1.3.2	Gevaren door ongeschikte slangen	6
1.3.3	Gevaren door het doorstroommedium	6
1.3.4	Gevaren door verkeerde installatie	6
1.4	Opbouw van aanwijzingen	7
2	Informatie over deze handleiding	7
3	Informatie op het typeplaatje	7
4	Aanwijzingen voor de constructie	8
4.1	Filtering van het doorstroommedium	8
4.2	Aansluitmogelijkheden van de draaibare doorvoer aan de machine-as	8
4.3	Mogelijkheden van de slanginstallatie	8
4.3.1	Slangaansluiting aan de draaibare doorvoer	9
4.3.2	Slangaansluiting bij bijkomende axiale beweging van de machine-as	9
4.3.3	Slangaansluiting voor slangen met SAE-flens	10
4.3.4	Optioneel: aansluiting van een lekkageleiding	10
5	Installatie	11
6	Informatie voor het bedrijf	11
7	Opslag	11
8	Onderhoud	11
8.1	Onderhoudsintervallen	11
8.2	Dagelijkse inspectie	12
8.3	Onderhoud naar bedrijfsuren	12
8.3.1	Toegestane vetten	12
8.3.2	Hoeveelheid vet voor het smeren	13
8.3.3	Nasmeer-intervallen voor serie 55 en modellen 857	13
8.3.4	Nasmeer-intervallen voor de serie 55 Hot Package	14
8.3.5	Draaibare doorvoer smeren	15
9	Verhelpen van storingen	15
9.1	Mogelijke oorzaken van storingen en oplossingen	15
9.2	Draaibare doorvoer voor transport verpakken	16
10	Verwijdering	17
10.1	Verpakking verwijderen	17
10.2	Draaibare doorvoer verwijderen	17
11	Reserveonderdelen	17



1 Voor uw veiligheid

Dit hoofdstuk informeert u over de veilige omgang met de *DEUBLIN* draaibare doorvoeren.

- Lees voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van anderen de bedieningshandleiding zorgvuldig en volledig door, voordat u werkt aan of met de *DEUBLIN* draaibare doorvoeren.
- Deze bedieningshandleiding beschrijft uitsluitend draaibare doorvoeren van de fabrikant *DEUBLIN*. Voor een betere leesbaarheid wordt in het vervolg de toevoeging “*DEUBLIN*” weggelaten.
- Deze bedieningshandleiding is een wezenlijk onderdeel van de genoemde draaibare doorvoeren. De exploitant dient er voor te zorgen, dat het personeel deze handleiding ter kennis neemt.
- Gebruik altijd de actuele versie van de bedieningshandleiding, deze is te downloaden onder www.deublin.eu.
- De exploitant van de draaibare doorvoeren mag zonder toestemming van de fabrikant geen veranderingen of uitbreidingen aan de draaibare doorvoer uitvoeren.
- Voor een veilige en juiste installatie van de draaibare doorvoer moet u de extra handleiding “Installatie” in acht nemen. Deze is bestanddeel van de levering van de draaibare doorvoer.

1.1 Juist gebruik

De draaibare doorvoeren van de series 54, 55 en 57 zijn geschikt voor het doorvoeren van de volgende doorstroommedia: water, stoom (niet voor serie 55 Hot Package), thermische olie.

Serie	Model	Temperatuurbereik (°C)	Water	Doorstroommedium	
				Stoom (kortstondige verzadigde stoom)	Thermische olie
54		tot 90°	•		
55	55 tot 655	tot 120°	•	•	•
55 Hot Package ¹⁾	55 tot 655	tot 160°	•		•
55	755	tot 120°	•	•	
55 Hot Package ¹⁾	755	tot 160°	•		
57		tot 90°	•		
57	857	tot 120°	•		

¹⁾ Hot Package modellen zijn geschikt voor heet water of voor thermische olie.

De genoemde draaibare doorvoeren zijn voor niet explosiegevaarlijke omgevingen en niet brandbare doorstroommedia gebouwd. Gegevens m.b.t. het toepassingsgebied van de draaibare doorvoeren kunt u ontlenuen aan de catalogus resp. de modelspecifieke inbouwtekening.

De draaibare doorvoeren van de series 54, 55 en 57 kunnen afhankelijk van de aansluiting als mono- en duo-uitvoering worden gebruikt.

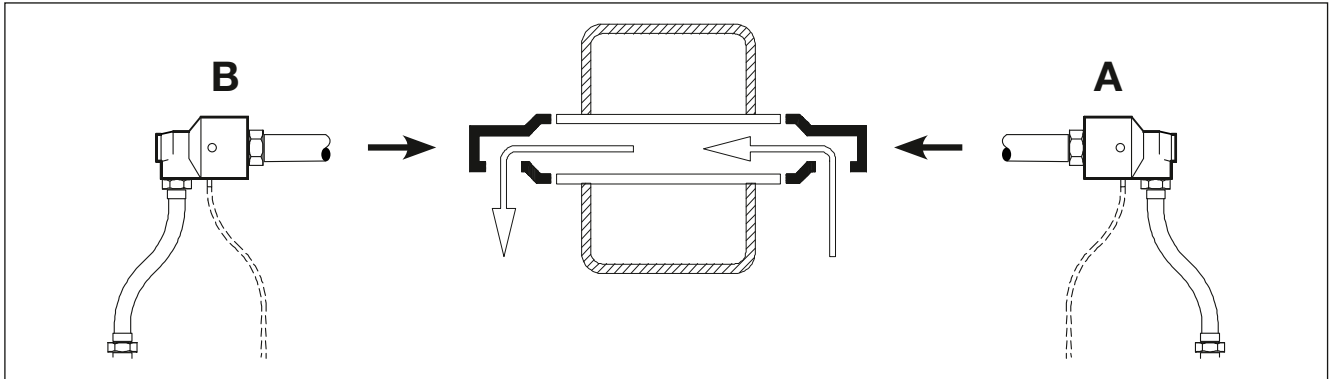
Let op: voor het gebruik van andere media (bv. lucht) zijn speciale modellen beschikbaar. Hierop is deze bedieningshandleiding niet van toepassing. Neem bij het gebruik voor andere media contact op met *DEUBLIN*.



1.1.1 Toepassing als éénweg-uitvoering (mono)

Voor de éénweg-uitvoering zijn er modellen beschikbaar die van buiten aan de machine-as of in de machine-as kunnen worden geïnstalleerd.

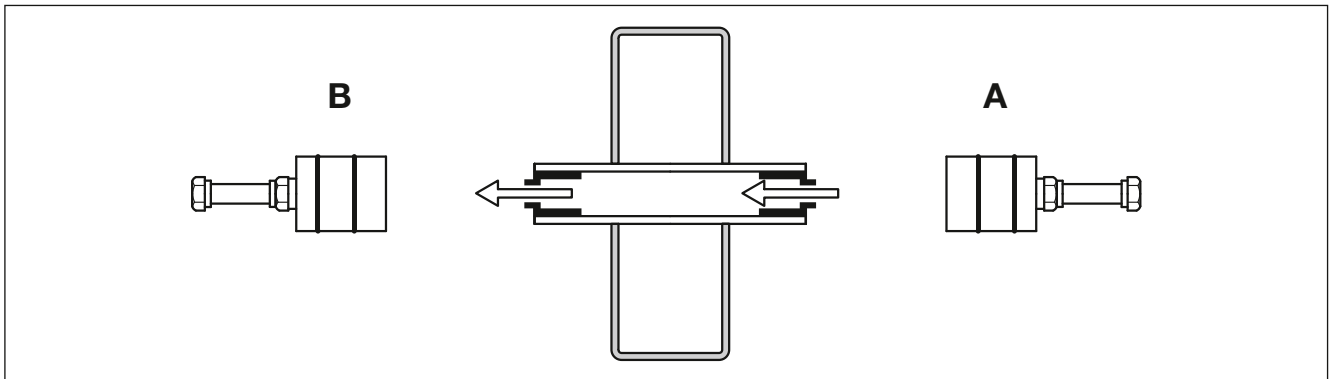
Draibare doorvoer aan de buitenzijde geïnstalleerd



Afb. 1: schema éénweg-uitvoering (mono buiten-installatie)

Aan beide uiteinden van de wals is een éénweg-variant van de draibare doorvoer gemonteerd. De draibare doorvoer **(A)** leidt het doorstroommedium de wals in. De draibare doorvoer **(B)** leidt het doorstroommedium in het pijpleidingssysteem van de machine.

Draibare doorvoer aan de binnenzijde geïnstalleerd

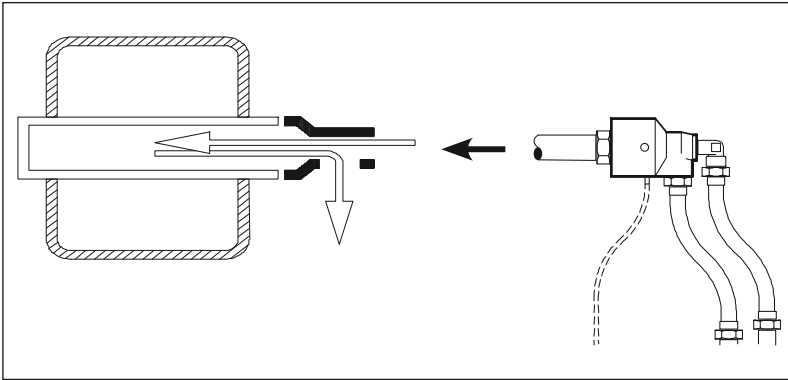


Afb. 2: schema éénweg-uitvoering (mono binnen-installatie)

Aan beide uiteinden van de wals is een éénweg-variant van de draibare doorvoer gemonteerd. De draibare doorvoer **(A)** leidt het doorstroommedium de wals in. De draibare doorvoer **(B)** leidt het doorstroommedium in het pijpleidingssysteem van de machine.



1.1.2 Toepassing tweeweg-uitvoering (duo)



Afb. 3: Schema tweeweg-uitvoering (duo)

De draaibare doorvoeren van de series 54, 55 en 57 zijn ook als tweeweg-uitvoering (duo) leverbaar.

De tweeweg draaibare doorvoer is aan de axiale aansluiting van een kniestuk voorzien. Door dit kniestuk wordt het doorstroommedium door een sifonbuis de machine-as ingeleid.

Het uitstromende doorstroommedium wordt door dezelfde draaibare doorvoer opgenomen en door de radiale aansluiting in het pijpleidingssysteem van de machine geleid.

1.2 Verkeerd gebruik

Dit hoofdstuk informeert over bekende foutieve toepassingen van draaibare doorvoeren van de series 54, 55 en 57.

Voor de hier beschreven gebieden en toepassingen zijn de draaibare doorvoeren niet geschikt. Gebruik op deze gebieden of voor deze toepassingen vormt een verkeerd gebruik met gevaren voor personen en machines en is daarom verboden.

Verbod voor de volgende gebieden:

Explosiegevaarlijke ruimtes

In explosiegevaarlijke ruimtes mogen de draaibare doorvoeren van de series 54, 55 en 57 niet worden gebruikt omdat ze voor de eisen in explosiegevaarlijke ruimtes niet zijn toegelaten. Een gebruik in dit soort ruimtes kan tot explosies leiden.

Levensmiddelen

Levensmiddel- schoonmaakmiddel- en desinfectiemiddelresten kunnen niet uit de draaibare doorvoeren worden verwijderd. Personen kunnen hierdoor worden vergiftigd.

Verbod voor de volgende toepassingen:

Doorleiden van brandbare doorstroommedia of koolwaterstoffen

Brandbare doorstroommedia of koolwaterstoffen kunnen ontbranden of explosies veroorzaken.

Uitzondering: thermische oliën binnen de toegestane temperatuurzones. Let op het veiligheidsgegevensblad van de gebruikte thermische olie.

Aansluiting aan een pijpleidingssysteem met te hoge druk

Als de draaibare doorvoeren met een te hoge druk worden belast, dan kunnen aansluitleidingen losraken en hierbij personen verwonden of andere schade veroorzaken.

Bedrijf zonder smering

Een droogloop (zonder doorstroommedium) van de draaibare doorvoeren leidt tot schade aan de glijringafdichtingen met mogelijke verdere gevaarlijke omstandigheden.

Aansluiting aan vaststaande pijpleidingen

Door aansluitingen aan vaststaande pijpleidingen kunnen de draaibare doorvoeren ondicht worden en de kogellagers beschadigen.

Doorleiden van te hete doorstroommedia

Als de doorstroommedia de maximaal toelaatbare temperatuur van de draaibare doorvoer overschrijden, dan kunnen de statische afdichtingen (elastomeerafdichtingen) beschadigd worden. De draaibare doorvoer kan hierdoor ondicht worden en schade aan personen of zaken veroorzaken.



- Alleen voor serie 55: doorleiden van permanent verzadigde stoom**
Uittredende stoom kan personen zwaar verwonden.
- Alleen voor serie 54 en 57: doorleiden van verzadigde stoom**
Uittredende stoom kan personen zwaar verwonden.

Deze lijst is onvolledig en wordt door productobservatie geactualiseerd.

1.3 Veiligheidsinstructies

In dit hoofdstuk vindt u informatie over de gevaren die van draaibare doorvoeren kunnen uitgaan.

1.3.1 Gevaren door hete oppervlakken

De draaibare doorvoeren worden door de temperatuur van het doorstroommedium verhit. Door huidcontact met de verhitte draaibare doorvoer kunnen verwondingen ontstaan.

- Gebruik bij deze toepassingen van de draaibare doorvoer veiligheidshandschoenen die tegen hitte beschermen.
- Breng goed zichtbaar op/naast de draaibare doorvoer een waarschuwingsbord aan, om voor het gevaar te waarschuwen.

1.3.2 Gevaren door ongeschikte slangen

Voor de aansluiting van de draaibare doorvoer aan de machine moeten voor het toegepaste doorstroommedia geschikte slangen worden gekozen, waarvan de specificaties passen bij de betreffende toepassing.

Als u ongeschikte slangen gebruikt dan kunnen deze slangen poreus worden of openbreken. Daardoor kunnen personen worden verwond en/of onderdelen van de machine worden beschadigd.

- Gebruik bij het toepassen van de doorstroommedia water, stoom en thermische olie slangen die voor de maximale systeemdruk van de machine en de maximale temperatuur van het doorstroommedium zijn goedgekeurd.

1.3.3 Gevaren door het doorstroommedium

Bij werkzaamheden aan de draaibare doorvoer kunnen door huid- en oogcontact met het doorstroommedium verwondingen ontstaan.

- Let op de veiligheidsinstructies voor het doorstroommedium.

1.3.4 Gevaren door verkeerde installatie

Als de draaibare doorvoeren verkeerd worden gemonteerd, dan kunnen slangen en aansluitingen on dicht worden. Het doorstroommedium kan uittreden. Afhankelijk van het doorstroommedium kunnen personen worden verwond en/of onderdelen van de machine worden beschadigd.

- Controleer voor de installatie van de draaibare doorvoer of er geen transportdruk en geen restdruk op het leidingssysteem van de machine staat.
- Installeer, om spanningen op de draaibare doorvoer te voorkomen, de draaibare doorvoer alleen via slangen aan de machine.
- Installeer de slangen spanningsvrij.
- Installeer de draaibare doorvoeren zo dat de lekkage op het laagste punt recht naar beneden doelgericht kan worden afgevoerd en dat de lekkageleiding een verval heeft (min. 15°).
- Installeer de slangen aan de draaibare doorvoer, voordat u deze aan de machine-as monteert.



1.4 Opbouw van aanwijzingen

In dit hoofdstuk vindt u informatie over de betekenis de informatie-pictogrammen die in de handleiding worden gebruikt.



Waarschuwing

Waarschuwing

Mogelijk gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstige verwondingen tot gevolg kan hebben.



Attentie

Attentie

Mogelijk schadelijke situatie, waarbij het product of een zaak in de omgeving kan worden beschadigd.



Informatie

Gebruiks informatie

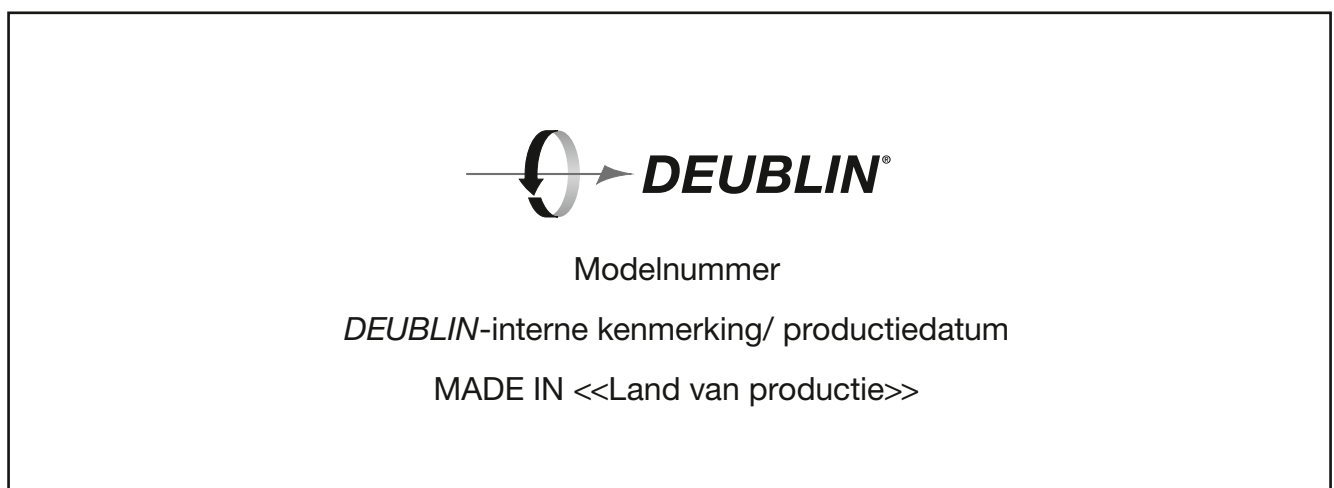
Andere nuttige informatie

2 Informatie over deze handleiding

Het auteursrecht van deze handleiding berust bij *DEUBLIN*. Wijzigingen voorbehouden!

- De actuele versie van deze bedieningshandleiding is te downloaden onder www.deublin.eu.
- Gebruik altijd de actuele bedieningshandleiding.

3 Informatie op het typeplaatje



Afb. 4: typeplaatje

De betekenis van het modelnummer is in de catalogus beschreven. Het modelnummer komt overeen met het bestelnummer.



4 Aanwijzingen voor de constructie

In dit hoofdstuk vindt u informatie, op welke punten u bij de constructie moet letten voor een zo lang mogelijke levensduur van de draaibare doorvoer.



Informatie

De tekeningen van de draaibare doorvoeren kunt u bij *DEUBLIN* opvragen, zodat u de draaibare doorvoeren in uw tekening kunt opnemen.

4.1 Filtering van het doorstroommedium

Ongefilterde doorstroommedia met een partikelgrootte van meer dan 60 µm leiden bij draaibare doorvoeren tot meer slijtage.

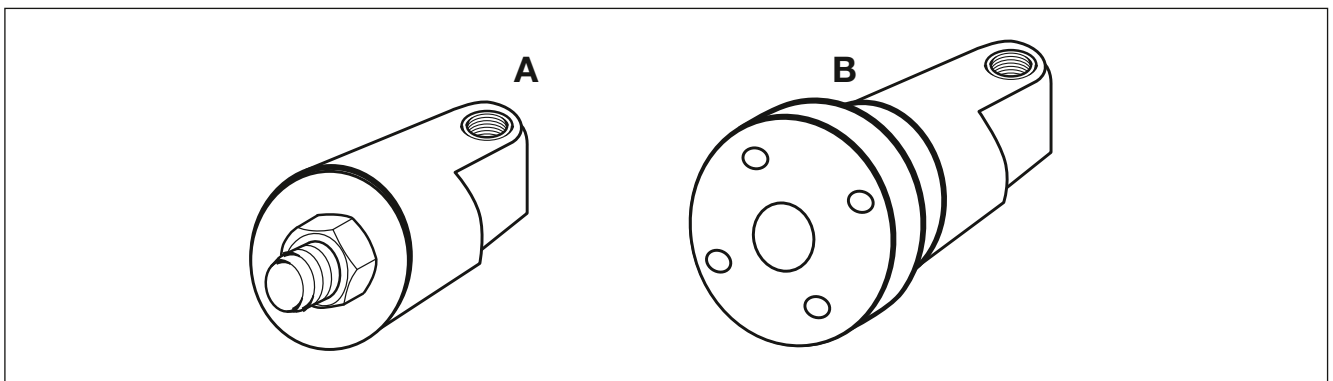


Informatie

Hoe groter de partikels in het doorstroommedium, hoe groter de slijtage bij de draaibare doorvoeren. Hoe groter de som van alle partikels (vervuiling), hoe groter de slijtage.

- Gebruik voor de draaibare doorvoer een filter dat deeltjes vanaf een grootte van 60 µm uit het doorstroommedium filtert.

4.2 Aansluitmogelijkheden van de draaibare doorvoer aan de machine-as



Afb. 5: Varianten voor de bevestiging aan de machine-as

De draaibare doorvoeren kunnen afhankelijk van de uitvoering aan de machine-as worden geschroefd (**A**) of met behulp van een flens (**B**) worden bevestigd.

4.3 Mogelijkheden van de slanginstallatie

Hieronder worden voorbeelden getoond hoe de slangen aan de draaibare doorvoeren moeten worden aangesloten.

Deze aansluitmogelijkheden waarborgen dat de slangen bij bewegingen van de machine-as geen spanningen op de draaibare doorvoeren doorgeven.

- Lees voor de constructie het hoofdstuk “1.3 Veiligheidsinstructies”.

4.3.1 Slangaansluiting aan de draaibare doorvoer

De slangen moeten spanningsvrij en zonder knikken worden aangebracht zodat ze geen krachten op de draaibare doorvoer uitoefenen. De volgende afbeeldingen zijn inbouwvoorbeelden.



Als de draaibare doorvoeren zo zijn geïnstalleerd dat de aansluitingen zijdelings zijn gepositioneerd, sluit dan de slangen zoals afgebeeld aan.

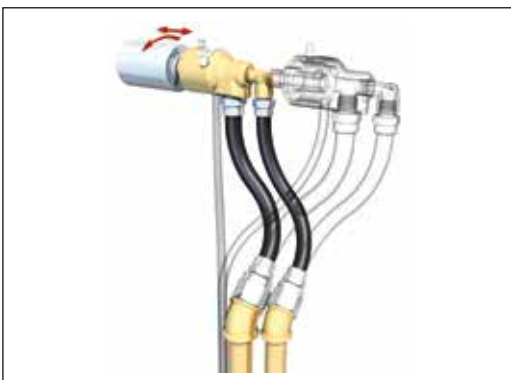
Afb. 6: slangen zijdelings aansluiten



Als de slangen verticaal van de draaibare doorvoeren worden weggeleid en onder 90° moeten worden omgeleid, sluit de slangen dan zoals afgebeeld aan.

Afb. 7: slangen onder 90° aangesloten

4.3.2 Slangaansluiting bij bijkomende axiale beweging van de machine-as



Als de draaibare doorvoeren aan de machine-assen zijn geïnstalleerd die een oscillerende (axiale) beweging uitvoeren, dan moeten de slangen in de twee uiterste posities spanningsvrij zijn.

Afb. 8: slangen boogvormig aangesloten



4.3.3 Slangaansluiting voor slangen met SAE-flens



Informatie

Alleen mogelijk als de draaibare doorvoer met SAE-aansluitingen is besteld.



De slangen worden via de bijbehorende SAE-flens met vier schroeven aan de draaibare doorvoer vastgeschroefd.

Afb. 9: flensaansluiting

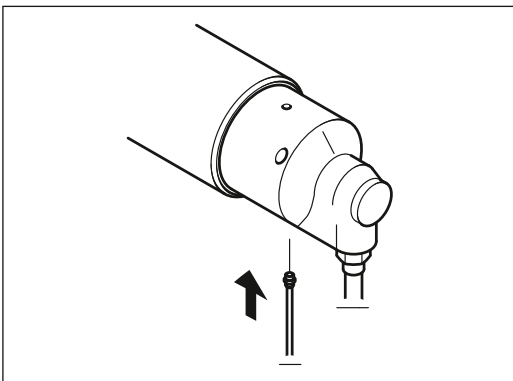
4.3.4 Optioneel: aansluiting van een lekkageleiding



Informatie

Alleen mogelijk als de draaibare doorvoer buitenliggend is geïnstalleerd.

Om te voorkomen dat omliggende onderdelen niet door het uittredende doorstroommedium ingeval van lekkage worden beschadigd, kunt u wanneer gewenst een lekkageleiding aan de draaibare doorvoer aansluiten.



De draaibare doorvoeren zijn voorzien van lekgaten.

- Bij gebruik in een vervuilde omgeving adviseren wij de lekgaten tegen binnenkomend vuil te beschermen. Afsluitpluggen kunt u bij *DEUBLIN* bestellen. Als u de lekgaten afsluit dan moet u de draaibare doorvoer van een ontluchting voorzien, evt. door een tweede lekkage-aansluiting. Zonder ontluchting kan de lekkage niet uitvloeien.
- Plaats de draaibare doorvoeren zo dat u de lekkageleiding altijd op de 6-uur-positie (op het laagste punt) aan een lekgat kunt aansluiten.

Afb. 10: aansluiting van de lekkageleiding plannen



5 Installatie

De installatie wordt in een extra handleiding beschreven. Deze is bij de draaibare doorvoer bijgevoegd. Voor een veilige en juiste installatie van de draaibare doorvoer moet u de extra handleiding "Installatie" in acht nemen. De handleiding "Installatie" kunt u online op www.deublin.eu downloaden.

- Verzeker u ervan dat de installateur van de draaibare doorvoeren de volgende informatie krijgt:
 - Positie en plaats van de draaibare doorvoeren in de machine
 - Aansluitplan van de slangen
 - Positie van de lekkageleiding
 - Informatie over het doorstroommedium

6 Informatie voor het bedrijf



Attentie

Schade aan onderdelen door onvoldoende smering

De afdichtingen van de draaibare doorvoeren worden door het doorstroommedium gesmeerd. Als de draaibare doorvoeren zonder doorstroommedium worden gebruikt, dan worden deze niet gesmeerd en daardoor beschadigd.

- Verzeker u ervan dat de draaibare doorvoer met een doorstroommedium in bedrijf is.
- Schakel de machine uit als de draaibare doorvoer zonder doorstroommedium draait.

7 Opslag



Attentie

Schade aan onderdelen door verkeerde opslag

Als u de draaibare doorvoeren verkeerd opslaat, dan worden zo on dicht of lopen ze beschadigingen op.

- Sla de draaibare doorvoeren droog op bij een temperatuur tussen 3 °C en 40 °C.
- Sla de draaibare doorvoeren maximaal twee jaar op.

8 Onderhoud

In dit hoofdstuk vindt u informatie over hoe u de levensduur van de draaibare doorvoeren door onderhoud kunt verlengen.

8.1 Onderhoudsintervallen

Alleen als u de hier beschreven onderhoudsintervallen naleeft kunt u de draaibare doorvoeren tegen voortijdige slijtage beschermen.



Waarschuwing

Gevaar voor verwondingen door hete of koude oppervlakken

De draaibare doorvoeren worden door de temperatuur van het doorstroommedium verhit of gekoeld.

Bij huidcontact met de verhitte of gekoelde draaibare doorvoer kunnen verwondingen ontstaan.

- Voordat u met werkzaamheden aan de draaibare doorvoeren begint, dient u de machine te laten afkoelen.
- Gebruik afhankelijk van de toepassing van de draaibare doorvoer veiligheidshandschoenen die tegen hitte of koude beschermen.



8.2 Dagelijkse inspectie

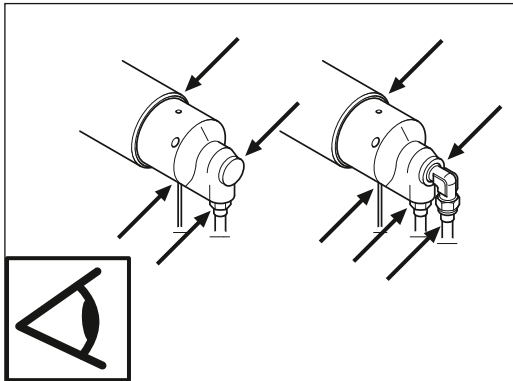
Draaibare doorvoer op dichtheid controleren.



Verwondingsgevaar door aanwezige leidingdruk

Als u werkzaamheden aan de draaibare doorvoer uitvoert en de transportdruk van het doorstroommedium is actief of er bestaat een restdruk in het leidingssysteem van de machine, dan kan door het loskoppelen van aansluiting het doorstroommedium onder druk uittreden. U en andere personen kunnen hierdoor zwaar worden verwond.

- Controleer of er geen transportdruk op de leiding staat.
- Verzeker u ervan dat er zich geen restdruk in het leidingssysteem bevindt.



Afb. 11: visuele controle uitvoeren

Tijdens het in bedrijf zijn van de machine kunnen afhankelijk van de belasting van de draaibare doorvoeren lekkages aan aansluitingen en slangen ontstaan.

1. Voer dagelijks een visuele controle uit, of er lekkages aan de aansluitingen zijn opgetreden (zie pijl).

Als u lekkages heeft vastgesteld:

1. Neem de machine uit bedrijf.
2. Vervang defecte slangen door nieuwe slangen.
3. Dicht ondichte aansluitingen opnieuw af.
4. Als de draaibare doorvoer versleten is en lekt, vervang deze dan door een nieuwe. Voor verschillende modellen zijn bij *DEUBLIN* ook reparatiesets verkrijgbaar.

8.3 Onderhoud naar bedrijfsuren

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe draaibare doorvoeren moeten worden gesmeerd.



Informatie

Het hier beschreven onderhoud moet u alleen bij de serie 55 en 55 Hot Package uitvoeren. Draaibare doorvoeren van de serie 54 en 57 zijn voor de gehele levensduur fabrieksmatig gesmeerd.

- De draaibare doorvoeren zijn in de fabriek reeds gesmeerd en worden klaar voor inbouw geleverd.



Informatie

De aangegeven hoeveelheden vet en de intervallen voor het nasmeren zijn gebaseerd op ervaringsgegevens, die berusten op de informatie van de vetfabrikant en de gebruiksparemeters van de draaibare doorvoeren. De hier beschreven informatie heeft betrekking op bedrijfsuren in relatie met het gebruikte toerental.

- Voer in geval van twijfel overleg met *DEUBLIN*.

Smeer de kogellagers van de draaibare doorvoeren in de aangegeven smeerintervallen, met de aangegeven hoeveelheden vet en passend bij de bedrijfsomstandigheden. Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, dan wordt de levensduur van de kogellagers verkort.

8.3.1 Toegestane vetten

Serie	Toegestane vetten
54 / 55 / 57	TEXACO CHEVRON SRI 2 GREASE NLGI 2

Serie	Toegestane vetten
55 Hot Package	DUPONT KRYTOX XHTRUF KLÜBER BARRIERTA L55/0, L55/2 LUBCON TURMOTEMP II/400



8.3.2 Hoeveelheid vet voor het smeren



Attentie

Schade aan onderdelen door teveel vet

Als u teveel vet in de kogellagers doet dan kunnen de kogellagers worden beschadigd.

- Houd u aan de aangegeven hoeveelheden vet voor het smeren.



Attentie

Schade aan onderdelen door kwaliteitsvermindering van het vet

Als de draaibare doorvoeren bv. door een centrale smering met vet voor het nasmeren worden verzorgd, dan kan het vet hierdoor de noodzakelijke eigenschappen verliezen. De lagers van de draaibare doorvoeren worden beschadigd.

- Verzeker u ervan dat op de lagers altijd vers, nieuw vet wordt aangebracht.
- Let op de houdbaarheidsgegevens van de vetfabrikant.

Serie	Model	Hoef. vet (g)
55	55	3,5
	155	5,5
	255	10
	355	10
	525	12
	555	18
	655	18
	755	42
57	857	42

Serie	Model	Hoef. vet (g)
55 Hot Package	55	7
	155	12
	255	19
	355	24
	525	29
	555	40
	655	47

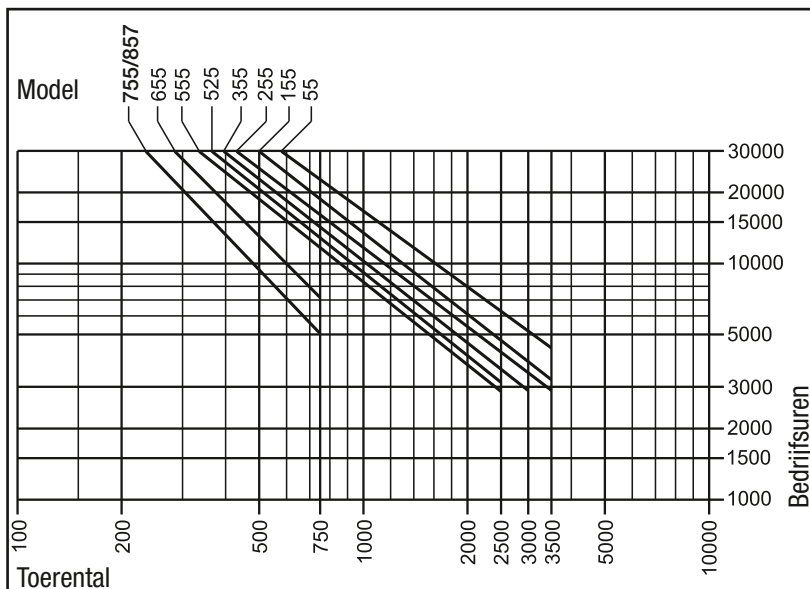
8.3.3 Nasmeer-intervallen voor serie 55 en modellen 857

De intervallen voor het nasmeren zijn afgeleid van de bedrijfsomstandigheden voor de draaibare doorvoeren.

Nasmeer-interval voor lichte bedrijfsomstandigheden

Lichte bedrijfsomstandigheden zijn:

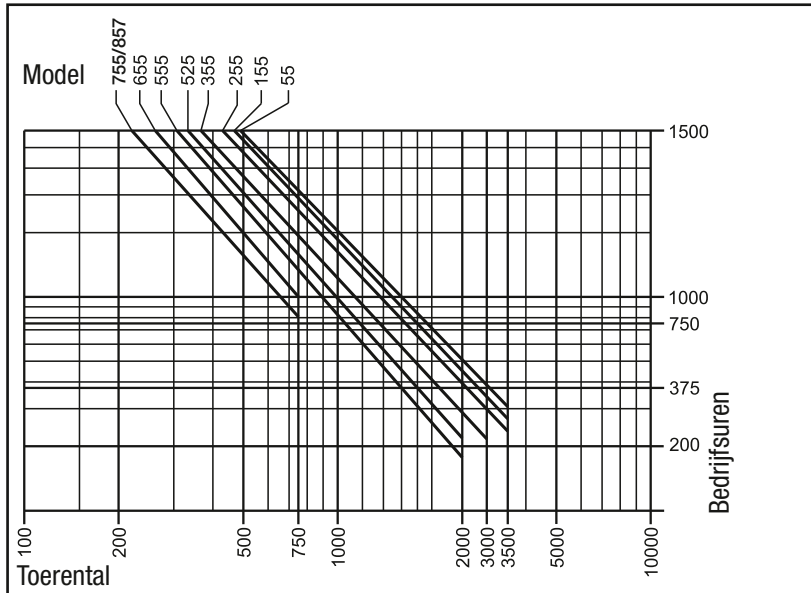
- Doorstroommedium met een temperatuur van max. 75 °C
- weinig trillingen
- nauwelijks vocht
- nauwelijks vervuilde omgeving



**Nasmeer-interval voor middelzware bedrijfsomstandigheden**

Middelzware bedrijfsomstandigheden zijn:

- Doorstroommedium met een temperatuur van 75 ° tot 120 °C
- veel trillingen
- veel vocht
- sterk vervuilde omgeving

**Nasmeer-interval voor extreme bedrijfsomstandigheden**

Als de bedrijfsomstandigheden de lichte en middelzware bedrijfsomstandigheden overschrijden, dan moeten het smeerinterval, de hoeveelheid en het type vet aan uw toepassing worden aangepast.

- Overleg dit met uw smeermiddelleveranciers.

8.3.4 Nasmeer-intervallen voor de serie 55 Hot Package**Smeerinterval na de eerste inbedrijfstelling**

Smeer voor het eerst na 1.000 bedrijfsuren de draaibare doorvoer met de aangegeven hoeveelheid en soort vet.

Volgend smeerinterval

Informatie

Als u doorstroommedia met een temperatuur **onder** 100 °C door de draaibare doorvoer leidt, dan hoeft de draaibare doorvoer niet te worden nagesmeerd.

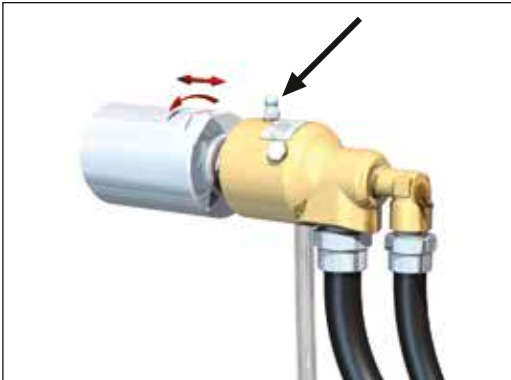
Bedrijfsomstandigheden

van 100 ° tot 150 °C
 van 150 ° tot 160 °C

Afstand smeerinterval

na 6.000 bedrijfsuren
 na 3.000 bedrijfsuren

8.3.5 Draaibare doorvoer smeren



Afb. 12: vetpers opzetten en smeren

Hieronder is beschreven hoe u de vetpers aanbrengt en de voorgeschreven hoeveelheid vet in het kogellager brengt.

1. Steek de vetpers op de smeernippel (zie pijl).
2. Verzekert u ervan dat het aansluitstuk van de vetpers juist op de smeernippel zit.
3. Bedien de vetpers om de voorgeschreven hoeveelheid vet in het kogellager te brengen.
4. Hou het aantal bedrijfsuren voor het volgende smeerinterval bij.

9 Verhelpen van storingen

In dit hoofdstuk vindt u de volgende informatie:

1. Welke storingen kunnen optreden?
2. Wat kan de oorzaak van de storing zijn?
3. Hoe kunt u deze storingen verhelpen?

9.1 Mogelijke oorzaken van storingen en oplossingen



Gevaar voor verwonding door aanwezige leidingdruk

Als u werkzaamheden aan de draaibare doorvoer uitvoert en de transportdruk van het doorstroommedium is actief of er bevindt zich een restdruk in het leidingssysteem van de machine, dan kan door het losmaken van aansluitingen het doorstroommedium onder druk uittreden. U en andere personen kunnen hierdoor zwaar worden verwond.

- Controleer of er geen transportdruk op de leiding staat.
- Verzekert u ervan dat er zich geen restdruk in het leidingssysteem bevindt.



Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Draaibare doorvoer is na installatie ondicht	Verkeerde installatie	1. Machine uit bedrijf nemen. 2. Controleren of de aansluitingen volgens de handleiding "installatie" zijn afgedicht. 3. Controleren of alle slangen spanningsvrij zijn gelegd. 4. Controleren of alle afdichtingsvlakken schoon zijn.
	Afdichtingsvlakken van de draaibare doorvoer beschadigd	1. Draaibare doorvoer verpakken. 2. Draaibare doorvoer voor revisie/service aanmelden bij <i>DEUBLIN</i> of de lokale vertegenwoordiging.
Draaibare doorvoer defect		
Draaibare doorvoer wordt voor het einde van de verwachte levensduur ondicht	Doorstroommedium is vervuild	1. Machine uit bedrijf nemen. 2. Doorstroommedium aftappen. 3. Draaibare doorvoer voor revisie/service aanmelden bij <i>DEUBLIN</i> of de lokale vertegenwoordiging. 4. Nieuw filter inbouwen. 5. Pijpleidingssysteem van de machine spoelen. 6. Nieuw doorstroommedium vullen.
	Draaibare doorvoer is niet bedoeld voor toepassing	1. Controleren of de juiste <i>DEUBLIN</i> draaibare doorvoer wordt gebruikt. 2. Wanneer nodig met <i>DEUBLIN</i> contact opnemen.
Draaibare doorvoer schokt of slingert	Aansluitschroefdraad en/of centrering buiten de toegestane tolerantie.	1. Machine uit bedrijf nemen. 2. Draaibare doorvoer demonteren. 3. Aansluitschroefdraad of flens opnieuw maken.
	Draaibare doorvoer niet juist gemonteerd.	4. Draaibare doorvoer installeren.

9.2 Draaibare doorvoer voor transport verpakken

Om te waarborgen dat de draaibare doorvoer onbeschadigd bij *DEUBLIN* wordt aangeleverd, moet de draaibare doorvoer voor de verzending tegen mechanische invloeden en vocht worden beschermd.

1. Demonteer de draaibare doorvoer in omgekeerde volgorde van de montage (zie installatie).
2. Verzeker u ervan dat de draaibare doorvoer vrij van het gebruikte doorstroommedium is.
3. Gebruik een kartonnen verpakking die bestand is tegen het gewicht van de draaibare doorvoer.
4. Bedek de bodem van de doos met zacht materiaal, bv. noppenfolie.
5. Wikkel de draaibare doorvoer in zacht materiaal, bv. noppenfolie.
6. Verzeker u ervan dat er geen verpakkingsmateriaal of vuil in de openingen van de draaibare doorvoer kan indringen.
7. Plaats de draaibare doorvoer in met midden van de doos.
8. Vul de vrije ruimte rond de draaibare doorvoer met krantenpapier of ander geschikt materiaal.
9. Sluit de doos met tape.



10 Verwijdering

10.1 Verpakking verwijderen

- Verwijder de verpakking (dozen en kunststoffen) conform de landelijk geldende normen, voorschriften en richtlijnen.

10.2 Draaibare doorvoer verwijderen

De draaibare doorvoeren bestaan voornamelijk uit metalen (staal, messing, brons, koper), die u met het oog op hergebruik ter recycling kunt aanbieden. Verwijder de materialen zo dat de verwijdering gegarandeerd onschadelijk is voor de mens, de natuur en het milieu. Let er hierbij op dat draaibare doorvoeren die u verwijdert vrij zijn van de gebruikte doorstroommedia.

- Demonteer de draaibare doorvoer in omgekeerde volgorde van de montage (zie installatie).
- Spoel de draaibare doorvoer uit.
- Vang het vervuilde spoelwater op.
- Verwijder het opgevangen spoelwater conform de landelijk geldende normen, voorschriften en richtlijnen.
- Als u met thermische olie hebt gewerkt, let dan op de informatie van de fabrikant hiervan.
- Verwijder de draaibare doorvoer conform de landelijk geldende normen, voorschriften en richtlijnen.

In het geval van een reparatie verwijdert *DEUBLIN* de eventuele oude onderdelen.

11 Reserveonderdelen

De draaibare doorvoeren hebben een beperkte levensduur en bevatten slijtageonderdelen. Slijtageonderdelen vallen niet onder de garantie. Als slijtageonderdelen gelden alle statische en dynamische afdichtingselementen en kogellagers van een draaibare doorvoer.

Voor sommige modellen draaibare doorvoeren zijn reparatiesets verkrijgbaar, deze kunnen bij *DEUBLIN* worden besteld. Vraag uw *DEUBLIN* service hier naar.

Voor de reparatie van draaibare doorvoeren heeft u speciaal gereedschap en een reparatiehandleiding nodig, die eveneens bij *DEUBLIN* te bestellen zijn.



Informatie

Attentie

Als u liever geen reparaties aan uw draaibare doorvoer uit wilt voeren, dan helpt *DEUBLIN* u graag. Naar wens vervangt *DEUBLIN* alle slijtageonderdelen en reinigt zij de onderdelen van de draaibare doorvoer. Voordat de gerepareerde draaibare doorvoeren de fabriek verlaten, worden ze op functionaliteit getest. U krijgt een draaibare doorvoer met een 12 maanden geldige verjaringstermijn voor aansprakelijkheid voor gebreken.

Betrouwbaarheid

Vele jaren ervaring, een continue dialoog met de klant, innovaties in eigen huis en bij de toeleveranciers maken het *DEUBLIN* mogelijk om betrouwbare draaibare doorvoeren op het hoogste niveau aan te bieden.

De op het betreffende medium afgestemde afdichtingscombinatie waarborgt voor die concrete toepassing de maximale levensduur.

Hiervoor zijn zowel een schone opslag en handhaving van de draaibare doorvoeren als het naleven van de *DEUBLIN* voorschriften m.b.t. de inbouw door de klant onontbeerlijk.

EUROPE

DEUBLIN Germany

Florenz-Allee 1
55129 Mainz, Germany
Phone: +49 6131-49980
Fax: +49 6131-4998109
e-mail: info@deublin.de

DEUBLIN Italy

Via Guido Rossa 9 - Loc. Monteveglio
40053 Comune di Valsamoggia (BO), Italy
Phone: +39 051-835611
Fax: +39 051-832091
e-mail: info@deublin.it

DEUBLIN Austria

Lainzer Straße 35
1130 Wien, Austria
Phone: +43 1-8768450
Fax: +43 1-876845030
e-mail: info@deublin.eu

DEUBLIN France

61 bis, Avenue de l'Europe
Z.A.C de la Malnoue, Emerainville
77436 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Phone: +33 1-64616161
Fax: +33 1-64616364
e-mail: service.client@deublin.fr

DEUBLIN Poland

ul. Kamińskiego 201-219
51-126 Wrocław, Poland
Phone: +48 71-3528152
Fax: +48 71-3207306
e-mail: info@deublin.pl

DEUBLIN Russia

ul. Kosygina, 13, 5th entrance, 1st floor
Moscow, 119334, Russia
Phone: +7 495-647 1434
Fax: +7 495-938 8949
e-mail: info@deublinrussia.ru

DEUBLIN Spain

C/ Lola Anglada, 20 local 1
08228 Terrassa, Spain
Phone: +34 93-221 1223
Fax: +34 93-221 2093
e-mail: deublin@deublin.es

DEUBLIN Sweden

Cylindervägen 18, Box 1113
13 126 Nacka Strand, Sweden
Phone: +46 8-716 2033
Fax: +46 8-601 3033
e-mail: info@deublin.se

DEUBLIN United Kingdom

6 Sopwith Park, Royce Close, West Portway
Andover SP10 3TS, UK
Phone: +44 1264-33 3355
Fax: +44 1264-33 3304
e-mail: info@deublin.co.uk

AMERICA

DEUBLIN USA

2050 Norman Drive
Waukegan, IL 60085-6747 U.S.A
Phone: +1 847-689 8600
Fax: +1 847-689 8690
e-mail: customerservice@deublin.com

DEUBLIN Brazil

Rua Fagundes de Oliveira, 538 - Galpão A11
Piraporinha
CEP: 09950-300 - Diadema - SP - Brasil
Phone: +55 11-2455 3245
Fax: +55 11-2455 2358
e-mail: deublinbrasil@deublinbrasil.com.br

DEUBLIN Canada

3090 Boul. Le Carrefour, Suite 505
Laval, Québec H7T 2J7 Canada
Phone: +1 514-745 4100
Fax: +1 514-745 8612
e-mail: customerservice@deublin.com

DEUBLIN Mexico

Norte 79-A No. 77, Col. Claveria
02080 Mexico, D.F.
Phone: +52 55-5342 0362
Fax: +52 55-5342 0157
e-mail: deublin@prodigy.net.mx

ASIA

DEUBLIN China

No. 2, 6th DD Street,
DD Port Dalian, 116620, China
Phone: +86 411-8754 9678
Fax: +86 411-8754 9679
e-mail: info@deublin.cn

Shanghai Branch Office

Room 15A07, Wangjiao Plaza
No. 175 East Yan'an Road, Huangpu District
Shanghai 200002
Phone: +86 21-5298 0791
Fax: +86 21-5298 0790
e-mail: info@deublin.cn

DEUBLIN Asia Pacific

51 Goldhill Plaza, #11-11/12
Singapore 308900
Phone: +65 6259-92 25
Fax: +65 6259-97 23
email: deublin@singnet.com.sg

DEUBLIN Japan

2-13-1, Minamihanayashiki, Kawanishi City
Hyogo 666-0026, Japan
Phone: +81 72-757 0099
Fax: +81 72-757 0120
e-mail: customerservice@deublin-japan.co.jp

2-4-10-3F, Ryogoku, Sumida-ku
Tokyo 130-0026, Japan
Phone: +81 3-5625 0777
Fax: +81 3-5625 0888
e-mail: customerservice@deublin-japan.co.jp

1-9-2-4F, Mikawaanjo-cho, Anjo City
Aichi 446-0056, Japan
Phone: +81 566-71 4360
Fax: +81 566-71 4361
e-mail: customerservice@deublin-japan.co.jp

DEUBLIN Korea

Star Tower #1003, Sangdaewon-dong 223-25,
Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do,
South Korea
Phone: +82 31-8018 5777
Fax: +82 31-8018 5780
e-mail: customerservice@deublin.co.kr